

FY2024

## Hướng dẫn nộp đơn xin học bổng



Tổ chức pháp nhân công ích

## Oosakafu Ikueikai

6-20 Amijima-cho, Miyakojima-ku, Osaka 534-0026

Osaka Shigaku Kaikan 2F

Giờ làm việc: 9:00 sáng - 5:30 chiều các ngày trong tuần

Truy cập trang chủ >> 

Mọi thắc mắc xin liên hệ

Bộ phận khoản vay học bổng

TEL 06 - 6357 - 6272

FAX 06 - 6358 - 3053

(Lưu ý) Vui lòng đảm bảo quay đúng số điện thoại.

(Lưu ý) Những người dự kiến nhận khoản vay học bổng dành riêng cho năm học 2024 và đã nộp Thông báo trúng tuyển vào trường và Giấy chứng nhận khoản vay học bổng cho trường của họ sẽ được coi là người nhận học bổng cho năm học 2024. Do đó, họ không cần phải nộp đơn đăng ký ứng tuyển học bổng này.  
Ngoài ra, những người đã nhận được khoản vay học bổng cũng không cần phải nộp đơn đăng ký.

## 1 Về chế độ

Chế độ này nhằm mục đích hỗ trợ các khoản vay học phí cho các học sinh đang theo học tại các trường trung học hoặc các tổ chức giáo dục khác theo Đạo luật Giáo dục trường học, những người có động lực học tập mạnh mẽ nhưng gặp khó khăn trong việc học vì lý do tài chính.

Học bổng từ Oosakafu Ikueikai (Hiệp hội học bổng của tỉnh Osaka) không tính lãi suất.

## 2 Trình độ của người nộp đơn

- Người nộp đơn phải là học sinh đã ghi danh vào các trường sau đây theo Đạo luật Giáo dục trường học.
  - Các trường trung học (bao gồm học kỳ sau của các trường giáo dục trung học cơ sở và phần trung học phổ thông của các trường có nhu cầu đặc biệt) và các trường cao đẳng công nghệ
  - Các khóa học cao đẳng tại các trường đào tạo chuyên môn (tuy nhiên chỉ áp dụng cho các khóa học có thời gian học tối thiểu là một năm)
- Người giám hộ của người nộp đơn (chẳng hạn như cha hoặc mẹ) phải cư trú trong tỉnh Osaka.

\* Về người giám hộ

Do các sửa đổi trong Bộ luật Dân sự, độ tuổi trưởng thành được hạ xuống còn 18 tuổi kể từ ngày 1/4/2022.

Trong trường hợp học sinh đã đến tuổi trưởng thành, vui lòng hiểu "người giám hộ" là "người từng là người giám hộ của học sinh (cha mẹ, v.v...) trước ngày học sinh đến tuổi trưởng thành." (Quy định này áp dụng cho tất cả các tài liệu liên quan đến việc nộp đơn đăng ký.)

(Lưu ý) "Người giám hộ" đề cập đến người thực hiện quyền của cha mẹ hoặc đóng vai trò là người giám hộ hợp pháp cho trẻ vị thành niên theo Bộ luật Dân sự. Trong trường hợp không có người giám hộ, thuật ngữ này đề cập đến người hỗ trợ sinh kế và chịu chi phí giáo dục của học sinh.

(Lưu ý) Người giám hộ là người nước ngoài thì phải có đủ tư cách cư trú sau đây để nộp đơn đăng ký.

[Tình trạng cư trú]

- Vĩnh trú
- Vợ/chồng của công dân Nhật Bản, v.v...
- Vợ/chồng của người vĩnh trú, v.v...
- Định trú (\*)

(\*) Người định trú không đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký trừ khi họ có ý định cư trú vĩnh viễn tại Nhật Bản trong tương lai.

3. Đối với người giám hộ, số tiền đánh giá thu nhập được tính bằng công thức dưới đây phải đáp ứng các tiêu chí được quy định sau:  
(\*Tổng số tiền thu nhập của người giám hộ dựa trên số tiền cơ sở tính thuế cư trú năm 2023)

[Công thức]

Số tiền cơ sở tính thuế thu nhập thành phố  $\times 6\%$  - Khoản khấu trừ điều chỉnh thuế thu nhập thành phố = Số tiền đánh giá thu nhập

- \* Nếu người giám hộ nộp thuế thành phố tại một thành phố do chính phủ chỉ định, số tiền khấu trừ điều chỉnh sẽ được nhân với 3/4.
- \* Đối với những người sinh ra sớm trong năm và nhận các khoản khấu trừ phụ thuộc muộn hơn một năm so với những người sinh ra cùng thế hệ, cách tính cho một trong hai người giám hộ phải là (Số tiền cơ sở tính thuế - 330.000 yên)  $\times 6\%$  - Khoản khấu trừ điều chỉnh thuế thu nhập thành phố. (Học sinh được sinh ra từ ngày 2 tháng 1 năm 2007 đến ngày 1 tháng 4 năm 2007 và được hỗ trợ bởi một trong hai người giám hộ là đủ điều kiện.)

(\* Tham khảo mặt sau của Mẫu đơn đăng ký A để biết hướng dẫn xác nhận số tiền cơ sở tính thuế và số tiền khấu trừ điều chỉnh.)

- Số tiền đánh giá thu nhập phải dưới 251.100 yên (thu nhập hàng năm dưới tiêu chuẩn (\*)) là tám triệu yên)

(\*)) Tiêu chuẩn thu nhập hàng năm đề cập đến trường hợp một trong hai người giám hộ đang đi làm và gia đình gồm bốn thành viên, trong đó có hai con (một người con từ 16 đến dưới 19 tuổi và một người con dưới 16 tuổi).

- \*1. Đối với những người thuộc các danh mục được chỉ định trong Điều 295, Khoản 1 của Đạo luật thuế địa phương hoặc những người không thể chịu thuế thành phố đối với thu nhập theo Khoản 4, Điều 3-3 của Điều khoản bổ sung của cùng Đạo luật, số tiền tính toán dựa trên công thức sẽ được xem là 0.
- \*2. Số tiền cơ sở tính thuế đề cập đến số tiền được sử dụng làm cơ sở để tính phần thuế thu nhập của thuế thành phố và thuế tỉnh.
- \*3. Khấu trừ điều chỉnh đề cập đến khoản khấu trừ được thực hiện để điều chỉnh gánh nặng phát sinh từ sự khác biệt giữa thuế thành phố riêng lẻ và các khoản khấu trừ cá nhân do chuyển doanh thu thuế từ chính phủ quốc gia sang chính quyền địa phương trong năm 2007.
- \*4. Số tiền cơ sở tính thuế và các thông tin khác cũng có thể được kiểm tra thông qua dịch vụ trực tuyến Mynportal do chính phủ vận hành.

### 3

#### Hạn mức vay và thời gian vay

- Hạn mức vay Số tiền hàng năm: 100.000 yên  
\* Tại các trường trung học phổ thông quốc gia và công lập, v.v..., học phí hầu như là miễn phí do có nhiều quỹ hỗ trợ khác nhau. Do đó, chỉ có các khoản vay dành cho chi phí giáo dục khác mới được cung cấp.
- Thời gian vay Ngày chuyển tiền: ngày 10 tháng 7  
\* Thời gian vay là thời gian học bắt buộc tối thiểu tại trường đã ghi danh.  
Từ năm thứ hai, ngày chuyển tiền đầu tiên sẽ là ngày 30 tháng 5. Tuy nhiên, nếu rơi vào ngày không làm việc của tổ chức tài chính, việc chuyển tiền sẽ được chuyển vào ngày làm việc tiếp theo.

Tài liệu cần thiết	<p>① <b>Mẫu đơn xin học bổng</b></p> <p>② <b>Bảng chứng về thu nhập của người giám hộ</b> (Vui lòng tham khảo mẫu ghi ở mặt sau của Mẫu đơn C và Mẫu đơn A trước khi nộp.)</p> <p>③ <b>Giấy chứng nhận cư trú đối với học sinh và người giám hộ</b> (Vui lòng kiểm tra ghi chú, “[Quan trọng] Ghi chú về việc nộp giấy chứng nhận cư trú” ở mặt sau của Mẫu đơn C trước khi nộp.)</p> <p>④ <b>Bản sao sổ tiền gửi hoặc thẻ rút tiền mặt của học sinh, v.v...</b> (Vui lòng tham khảo Mẫu đơn B và mẫu ghi ở mặt sau trước khi nộp.)</p> <p>⑤ <b>Giấy hẹn chi trả khoản vay học bổng</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Từng cá nhân phải ký tên và đóng con dấu của mình.</li> <li>* Đơn đăng ký sẽ không được chấp nhận nếu người vay (học sinh), người bảo lãnh chung và người giám hộ có cùng chữ viết tay.</li> <li>* Nếu bất kỳ người ký tên nào bị khuyết tật, bệnh tật, thương tích hoặc hoàn cảnh khác gây khó khăn cho việc ký tên với tư cách của họ, thì phải nộp bản tường trình hoàn cảnh.</li> </ul> <p>⑥ <b>Giấy chứng nhận đăng ký con dấu của người bảo lãnh chung (người giám hộ)</b> (Phải là bản gốc và được cấp trong vòng ba tháng trước khi nộp cho tổ chức này (Oosakafu Ikueikai).)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Nếu địa chỉ trên mẫu đơn đăng ký khác với địa chỉ trên giấy chứng nhận đăng ký con dấu, thì phải nộp bản tường trình hoàn cảnh.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>* Tài liệu không đầy đủ hoặc không chính xác sẽ không được chấp nhận!</b></p> <p style="text-align: center;"><b>* Nếu địa chỉ trên mẫu đơn đăng ký khác với địa chỉ trên giấy chứng nhận cư trú, thì phải nộp bản tường trình hoàn cảnh!</b></p>
Thời hạn nộp hồ sơ	Ngày đến hạn do trường chỉ định (hãy đảm bảo tuân theo thời hạn) [Thời hạn nộp hồ sơ cho trường: (tháng và ngày)]
Nơi nộp	Trường trung học, v.v..., nơi người nộp đơn đã ghi danh

1. Người nộp đơn (học sinh) sẽ được thông báo về quyết định chấp nhận hoặc từ chối thông qua hiệu trưởng của trường vào cuối tháng 6.
2. Những người đã nhận được thư chấp nhận phải điền và nộp cho trường Mẫu đơn gốc dành cho học sinh được nhận học bổng (được cấp tại thời điểm thông báo chấp nhận) theo quy định của tổ chức này.

1. Quỹ học bổng sẽ được chuyển vào tài khoản tiết kiệm của học sinh được cấp học bổng.
2. Từ năm thứ hai, tư cách là người nhận học bổng sẽ được xác minh thông qua nhà trường vào tháng 4 hàng năm.  
Sau khi xác nhận, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt.
3. Mỗi năm tài chính, tình trạng thu nhập của người giám hộ được kiểm tra để xác định số tiền vay tối đa cho năm tài chính hiện tại.  
Sau khi xác nhận, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt.  
Ngoài ra, nếu kết quả kiểm tra tình trạng thu nhập dẫn đến vượt quá khoản vay, khoản vay phải được trả lại.  
(Lưu ý) Bắt buộc phải nộp Giấy chứng nhận thu nhập của người giám hộ cho năm tài chính 2024 từ cuối tháng 6 đến cuối tháng 7 để xác nhận tình trạng thu nhập. Nếu người giám hộ cần sử dụng giấy này cho các thủ tục khác, vui lòng chuẩn bị một bản sao để nộp cho hiệp hội này.
4. Nếu học sinh bị phát hiện quá hạn trong việc đóng học phí hoặc sử dụng quỹ học bổng cho các mục đích khác, quỹ học bổng có thể bị tạm hoãn hoặc chấm dứt.

**7****Thông báo sau khi quyết định cho vay**

Nếu học sinh lưu ban, nghỉ học, rút tên, chuyển trường, thay đổi người bảo lãnh chung hoặc bất kỳ thay đổi nào về thông tin cần khai báo, vui lòng thông báo cho Oosakafu Ikueikai thông qua nhà trường. Việc không thông báo cho tổ chức này về bất kỳ thay đổi nào có thể dẫn đến việc tạm hoãn hoặc chấm dứt khoản vay học bổng.

**8****Thông báo tổng số tiền vay**

Đối với người nhận học bổng đã nhận khoản vay học bổng, khi khoản vay học bổng kết thúc hoặc bị chấm dứt, người nhận sẽ được thông báo về tổng số tiền đã vay và thời gian vay thông qua hiệu trưởng nhà trường. Khi nhận được thông báo, học sinh phải ngay lập tức nộp mẫu đơn đăng ký tài khoản hoàn trả cho Oosakafu Ikueikai thông qua hiệu trưởng nhà trường.

**9****Hoàn trả học bổng**

Học bổng là một khoản vay. Khoản vay phải được hoàn trả sau khi tốt nghiệp (khi thời gian vay kết thúc). Hãy đảm bảo hoàn trả khoản vay, vì các quỹ hoàn trả sẽ được sử dụng để cung cấp học bổng cho học sinh trong tương lai.

- Việc hoàn trả quỹ học bổng bắt đầu sau khi học sinh tốt nghiệp được sáu tháng và số tiền quy định sẽ được chuyển từ tài khoản tiết kiệm của người vay (của học sinh).
  - \* Trong trường hợp khoản vay kết thúc không phải do tốt nghiệp mà do lý do khác (ví dụ như nghỉ học giữa chừng) trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 5, việc hoàn trả sẽ bắt đầu vào tháng 10 cùng năm. Nếu khoản vay bị kết thúc vào ngày 1 tháng 6 hoặc muộn hơn, việc trả nợ sẽ bắt đầu vào tháng 10 của năm kế tiếp.
- Về nguyên tắc, khoản vay phải được hoàn trả theo hình thức trả góp hàng tháng. Số tiền hoàn trả hàng tháng là 8.000 yên.  
Chia tổng số tiền hoàn trả cho số tiền hoàn trả hàng năm sẽ cho ra số năm gần đúng để hoàn trả.
- Nếu việc hoàn trả khoản vay như đã hứa gặp khó khăn vì lý do tài chính hoặc lý do khác, vui lòng đảm bảo liên hệ với Oosakafu Ikueikai. Nếu tiếp tục quá hạn mà không có liên lạc, khoản phí quá hạn 8,9% hàng năm sẽ được áp dụng cho số tiền quá hạn, tùy thuộc vào thời gian quá hạn. Nếu người nhận có đủ nguồn tài chính để hoàn trả khoản vay nhưng không thực hiện điều đó, tổ chức này có thể không có lựa chọn nào khác ngoài việc thực hiện các biện pháp pháp lý, chẳng hạn như biện pháp cưỡng chế.

**10****Mục đích sử dụng thông tin cá nhân, v.v...**

- Khi xử lý thông tin cá nhân, chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp cần thiết và tiến hành giám sát thích hợp để đảm bảo công tác quản lý cẩn thận và phù hợp nhằm bảo vệ quyền và lợi ích của các cá nhân.
- Thông tin cá nhân như tên, địa chỉ của người nhận, giấy chứng nhận đăng ký con dấu của người bảo lãnh chung, tình trạng thu nhập, tài khoản tiết kiệm và tên tài khoản sẽ được sử dụng để đánh giá việc trao học bổng, chuyển tiền từ quỹ và quản lý việc hoàn trả.
- Trong trường hợp bên vay không báo cáo những thay đổi về địa chỉ của họ hoặc của người bảo lãnh chung trong thời gian hoàn trả, khiến cho việc gửi thông báo thanh toán không thể thực hiện được, tổ chức này sẽ yêu cầu giấy chứng nhận cư trú từ chính quyền địa phương thông qua tỉnh Osaka và tiến hành điều tra xác minh địa chỉ.

**11****Lưu ý**

- Nếu phát hiện ra thông tin không đúng sự thật trong hồ sơ đăng ký sau khi quyết định cho vay học bổng đã được đưa ra, quyết định cho vay có thể bị thu hồi.
- Nếu phát hiện ra rằng khoản vay đã được sử dụng không phù hợp, toàn bộ số tiền phải được hoàn trả trong một lần.
- Vui lòng lưu ý rằng các tài liệu nộp đơn đăng ký sẽ không được trả lại trong bất kỳ trường hợp nào.
- Nếu có bất kỳ thay đổi nào đối với chế độ quỹ hỗ trợ trường học hoặc các chế độ tương tự, chế độ cho vay học bổng này cũng có thể bị thay đổi theo đó.

★★★ Truy cập trang chủ của Oosakafu Ikueikai để biết các thông báo và thông tin mới nhất. ★★★

★ Chúng tôi đã giới thiệu chế độ hỗ trợ hoàn trả học bổng (chế độ hoàn trả ủy nhiệm)!!

Để biết tổng quan về chế độ, vui lòng truy cập trang web của Oosakafu Ikueikai! ▶▶

